

# Tjejer från Norrköping representerar Sverige

## NORRKÖPING

Norrköpingstjejerna Nicole Biegniewska, 15, och Elin Körnich, 18, vann den svenska uttagningen till Öresunds solist. De får representera Sverige när tävlingen fortsätter i Danmark.

**Öresunds solist** 2019 är en tävling öppen för unga violinister och blåsinstrumentalister. I helgen hölls den svenska uttagningen i Lund, där violinisten Nicole Biegniewska, 15, och flöjtisten Elin Körnich, 18, var två av vinnarna i sina respektive åldersgrupper.

– Det känns stort och väl-

digt roligt att få representera Sverige, säger Nicole Biegniewska.

Hon valde att spela tredjesatsen av Max Bruchs virtuosa violinkonsert, men nervositeten var så bedövande att hon knappt minns det egna framträdandet.

– Jag fick en adrenalin-

chock som är svår att beskriva. Det kändes inte som att jag hade kontroll över min egen kropp, berättar hon.

Men framträdandet gick strålande och hon fick beröm för sin pondus, utstrålning och expressivitet i det erkänt svårspelade stycket.

Finalomgången av Öresunds solist blir ett möte mellan svenska och danska musiktalanger i Ishøj söder om Köpenhamn den 10 mars.

Men redan i dag, lördag, ska Nicole Biegniewska spela med Ungdomsorkestern Nuso i Norrköpings Symfoniorkesterns familjekonsert med Jojje Wadenius i De Geerhallen.

Sara Segraeus



Nicole Biegniewska blev i helgen uttagen att representera Sverige i tävlingen Öresunds solist.

FOTO: ÖRESUNDS SOLIST

## Hennes morfar överlevde nio läger

### KULTUR

Hennes morfar överlevde nio olika koncentrationsläger. Utifrån Samuel Janowskis mödosamt nedtecknade minnen har Natalie Verständig skrivit en bok. Hon får Micael Binfeldts stiftelses stipendium för att sprida den.

Tät, tät är skriften i de välfyllda anteckningsblocken från 1980-talet. Då satte Samuel Janowski sin signatur och skrev om sitt liv, från barndomen i Polen till krigets slut och befrielsen från koncentrationslägret Bergen-Belsen, 1945. Hans barnbarn, Natalie Verständig, håller försiktigt i anteckningarna, som det tog hennes mamma ett år att transkribera.

– De är lite svåra att tyda. Han fick aldrig en formell utbildning på svenska och var med om en olycka som fabriksarbetare på Electrolux, då han blev av med flera fingrar, säger hon.



Natalie Verständig.

FOTO: STINA STJERNKVIST/TT

Natalie Verständig tilldelas i år Micael Binfeldts stipendium, tillsammans med Anders Rydell och förlaget Novellix. Hon har växt upp i skuggan av Förintelsen: även hennes mormor och farmor satt i koncentrationsläger. De båda pratade aldrig om den tiden. Men morfar Samuel ville att hans historia skulle berättas. Första gången Natalie läste den var som 14–15-åring, och utifrån den har hon skrivit en bok baserad på morfaderens liv, som ges ut nästa år på Natur & Kultur.

– Jag har försökt förstå den enorma sorg han måste ha känt över att förlora allt. Han beskriver en idyllisk barndom med en stor släkt där alla stod nära varandra. Det som slog mig mest efter läsningen är hur mycket som försvann, en hel värld som han älskade väldigt mycket, säger hon.

Samuel Janowski satt i nio olika läger. Han var ung och frisk och lyckades överleva, mycket på grund av slumpen, menar Natalie Verständig.

Familjens öde har präglat hennes barndom. Men hon har det lättare än sin mamma att prata om morfadern. Imotiveringen till stipendiet står att den tredje generationens överlevande skapar ett nytt kapitel i berättelsen om Förintelsen. Natalie Verständig håller med. – Nästa generation kommer inte att ha en personlig koppling till de överlevande. Men vi kommer ihåg dem och kan berätta. (TT)

Elin Swedenmark

# Fried gör barnbok om Förintelsen

## LITTERATUR

I över 30 år har Hédi Fried berättat för skolbarn om Förintelsen. Nu skildrar hon för första gången de traumatiska händelserna i en barnbok, illustrerad av Stina Wirsén. Duon är övertygad om att även de minsta kan ta till sig dess budskap.

”Jag var ett lyckligt barn i en lycklig stad.” Så inleder Hédi Fried ”Historien om Bodri”, där hon återigen skildrar hur hon i barndomen utsattes för nazisternas förföljelse av judar. Den här gången vänder hon sig för första gången till små barn, och hon fortsätter: ”Det som hände sen är svårt att berätta om och svårt att lyssna på. Jag vill ändå berätta och jag vill att du lyssnar”.

**Boken handlar om** flickan Hédi och hennes bästa vän, hunden Bodri. När Hédis familj skickades till koncentrationslägret blev hunden ensam kvar.

– Jag har burit på tanken i 30 år, ända sedan jag började åka ut till skolorna. Barn i 6-årsåldern frågade alltid hur det gick med min hund och jag kände att jag ville skriva något närmare barnen, så-

ger en matt men rörd Hédi Fried under en presentation på förlaget.

**När Stina Wirsén** fick frågan av Hédi Fried lade hon flera andra projekt åt sidan. I sex månader har duon arbetat tätt tillsammans. Det är inte första gången Stina Wirsén tar sig an svåra ämnen, bland annat har hon illustrerat Ulf Starks bok om finska krigsbarn.

– Men det här är en speciell bok, jag hade inte vågat ta mig an det här ämnet utan Hédi och jag är lycklig över att få ha jobbat med henne. Det har varit intressant och tungt men också väldigt lustfyllt, säger Stina Wirsén.

– Den här boken har betytt nästan allt för mig det senaste halvåret. Min man träffade Hédi för ett par månader sedan och sade ”är det du som har stulit min frus hjärta?”.

**Duon var överens** om att inte väja för det hemska. Samtidigt ville de göra en hoppfull bok.

– Det finns ingen särskild åldersgräns för när man kan börja berätta om det här för barn. Barn förstår tidigt, redan innan de förstår att de har förstått, säger hon.

Stina Wirsén menar också att barnen har rätt att veta.



Hédi Fried har länge velat skriva om Förintelsen för barn. Tillsammans med Stina Wirsén har hon gjort ”Historien om Bodri”.

FOTO: NAINA HELEN JÄMA/TT

skiljdes åt från sina föräldrar. De svalt, de var smutsiga och ensamma – men tankarna på Bodri gav värme.

**Kan små barn** verkligen ta till sig något så hemska? Det tror Hédi Fried.

– Det finns ingen särskild åldersgräns för när man kan börja berätta om det här för barn. Barn förstår tidigt, redan innan de förstår att de har förstått, säger hon.

Stina Wirsén menar också att barnen har rätt att veta.

Litteraturens styrka – att den skapar identifikation – är dessutom något som barn sällan har problem med. Att nå de vuxna brukar vara svårare. Hon ville hålla bildspråket enkelt, och att boken skulle bli vacker.

– Jag ville inte att man slentrianmässigt skulle lägga ifrån sig boken på grund av det tunga ämnet och för att den såg ful och dystert ut. Jag ville locka till läsning, förklarar hon.

Båda hade en känsla av att

det var bråttom att få ut boken. Och intresset har varit stort. Ett studiematerial håller på att skrivas, skolor har hört av sig och boken blir nu en ljudbok.

– Den gör ringar på vatten. Och i en hotfull tid ger det hopp att göra något konkret. Bara den här boken kan få en enda människa att rösta på något annat eller att tänka annorlunda är det värt det, säger Stina Wirsén. (TT)

Elin Swedenmark

## Författarna och Förintelsen

### HÉDI FRIED

● Född 1924 i staden Sighet i dåvarande Ungern, dagens Rumänien. Hon satt i koncentrations- och förintelselägret i Auschwitz och koncentrationslägret i Bergen-Belsen. 1945 kom hon till Sverige med båt. Hon har skildrat sin livshistoria i böcker som

”Skärvor av ett liv”, ”Livet tillbaka”, ”Ett tredje liv” och ”Livets pendel”. Förra året kom ”Frågor jag fått om Förintelsen”, där hon tar upp funderingar hon har mött under sina många skolbesök. Hon har också fått en rad utmärkelser, som regeringens medalj Illis Quorum av åttonde

storleken och Raoul Wallenbergs pris.

### STINA WIRSÉN

● Född 1968 i Stockholm. Stina Wirsén har skapat en rad barnböcker, varav flera har sin mor Carin Wirsén. ”Vem”-serien, som också har filmatiserats, hör till hennes

mest kända böcker. Hon har också gjort boken ”Dikter för nyfödingar”. Wirsén skapade marionettdockor till föreställningen ”System från havet”, om finska krigsbarn och illustrerade boken med samma namn, skriven av Ulf Stark. Hon har också skapat konst för organisationen War Child.

### FÖRINTELSENS MINNESDAG

● 27 januari är den internationella dagen då minnet av offren i nazisternas förintelseläger högtidlighålls. 27 januari 1945 befriades fångarna i Auschwitz av Röda armén.